



תפילת השל"ה הקדוש

ערב ראש חודש סיוון

Молитва

Шла ha-Кадош за детей в
Эрев Рош Ходеш Сиван

פ"ג
השל"ה הקדוש

מורנו הרב ר' שע"הו בן הרב אברהם הלוי הורוויץ זצ"ל
שימש אב-בית-הדין בקהילות גדולות באירופה
עלה מפראג לארץ-ישראל בשנת השפ"א -
כיהן כרב של קהילות ירושלים, צפת וטבריה
חיבר ספרים "שני לוחות הברית" ואחרים
נפטר בטבריה כ"א ניסן בשנת הש"א
ת.נ.צ.כ.ה



Молитва Шла ha-Кадош за детей в Эрев Рош Ходеш Сиван

В Эрев Рош-Ходеш Сиван принято читать молитву за детей Шла ha-Кадош, величайшего знатока Торы, кабалиста **Раби Йешая бар Авраам ha-Леви Гурвица**.

В течение почти 400 лет евреи по всему миру читали **Тефила ha-Шла**, специальную и мощную молитву о защите детей.

Шла ha-Кадош писал: *«Самое подходящее время, чтобы произнести эту молитву – это Эрев Рош Ходеш Сиван, потому что это тот месяц, когда Ашем дал нам Свою Тору, и когда нас стали называть его детьми».*

Эрев Рош Ходеш Сиван, также известен как Йом Кипур Катан.

Учит **Шла ha-Кадош**, что именно в этот день по старому обычаю, мы обращаемся с особой молитвой к Творцу, в которой просим его, чтобы наши дети и дети детей наших до конца всех поколений шли по пути Торы.

Текст этой молитвы дошел до нас с помощью **Раби Шабтая Сойфера из Премышлян**.

На съезде четырех земель в 1614 году, ему, как выдающемуся ученику **Раби Мордехая Яфе**, автора «Ливушим», доверили заново издать Сидур — молитвенник. К тому времени накопилось много ошибок в переизданных сидурах, и именно ему поручили навести порядок в текстах молитв. Под изданным им сидуром в 1618 году подписались Мааршо, Шла ha-Кадош, Бах и др. Раби Шабтай не вносил ничего нового, он только исправлял и досконально проверял подлинность текстов молитв, имеющих корень



еще со времен Великого собрания. Среди этих молитв была и молитва, которую сегодня принято называть «Молитва ha-Шла». А вот традиция произносить эту молитву в канун месяца сиван принадлежит самому Шла ha-Кадош, вот его слова:

«Сердце мое подсказывает мне, что лучшее время для этой молитвы это канун месяца Сиван, так как это месяц, где нам была дарована Тора и в заслугу того, что мы приняли Тору – мы называемся «сыновья Б-га Всесильного», было бы правильно этот день провести в таанит обоим родителям, пробудить свои сердца к тшуве и проверить, все ли законы четко соблюдаются в вашем доме, не споткнулись ли вы в запретах связанных с семейной чистотой, и дать милостыню достойным беднякам в этот день».

Мишна Брура (10;47) пишет, что эта молитва должна стать привычной в наших устах, чтобы постоянно молиться Творцу о том, чтобы наши дети изучали Тору, стали праведниками, выработали бы в себе качества достойные звания человека. Об этом надо помнить и в тот момент, когда мы произносим «Аава раба» и, когда мы произносим утреннее благословение на Тору: **«и будем мы, и наши потомки»**. Шла ha-Кадош написал об этом в своей книге “Шней лухот ha-брит” (по аббревиатуре которой и принято называть автора – Шла ha-Кадош (святой)).

Перед молитвой принято давать цдаку, затем зажечь суточную свечу ле Хвод **Цадик Раби Йешая бар Авраам а-Леви Гурвиц (Шла ha-Кадош)**.





אתה הוא יי אלהינו עד שלא בראת העולם, ואתה הוא אלהינו משבראת העולם, ומעולם ועד עולם אתה אל. ובראת עולמך בגין לאשתמודע אלהותך באמצעות תורתך הקדושה כמו שאמרו רבוי תינו זכרונם לברכה. «בראשית», בשביל תורה ובשביל ישראל, כי הם עמך ונחלתך אשר בחרת בהם מכל האמות, ונתת להם תורתך הקדושה, וקרבתם לשמך הגדול. ועל קיום העולם ועל קיום התורה בא לנו ממך יי אלהינו שני צוויים. כתבת בתורתך «פרו ורבו», וכתבת בתורתך «ולמדתם אותם את בניכם», והפונה בשתייהן אחת, כי לא לתהו בראת כי אם לשבת, ולכבודך בראת, יצרת אף עשית, כדי שנהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי כל עמך בית ישראל יודעי שמך ולומדי תורתך.

ובכן אבוא אליך יי מלך מלכי המלכים, ואפיל תחנתי, ועיני לך תלויזת עד שתחנני ותשמע תפילתי להזמין לי בנים ובנות, וגם הם יפרו וירבו הם ובניהם ובני בניהם עד סוף כל הדורות לתכלית שהם ואני ואנחנו כלנו יעסקו בתורתך הקדושה ללמוד וללמד לשמר ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה, והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצוותיך לאהבה וליראה את שמך. אבינו אב הרחמן, תן לכלנו חיים ארכים וברוכים, מי כמוך אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים, זכרנו לחיים נצחיים כמו שהתפלל אברהם אבינו «לו יהיה לפניך», ופרשו רבותינו זכרונם לברכה, «ביראתך». כי על כן, באתי לבקש ולחנן מלפניך שיהא זרעי וזרע זרעי עד עולם זרע פשר, ואל ימצא בי ובזרעי ובזרע זרעי עד עולם שום פסול ושמץ, אף שלום ואמת וטוב וישר בעיני





אלהים ובעיני אדם, ויהיו בעלי תורה, מארי מקרא, מארי משנה,
מארי תלמוד, מארי רזא, מארי מעשה, מארי גומלי חסדים, מארי
מדות תרומיות, ויעבדו באהבה וביראה פנימית, ולא יראה חי
עונית. ותן לכל גויה וגויה מהם די מחסורה בכבוד, ותן להם
בריאות וכבוד וכת, ותן להם קומה ויפי וחו וחסד, ויהיה אהבה
ואחוה ושלוש ביניהם, ותזמין להם זונגים הגונים מזרע תלמידי
חכמים מזרע צדיקים, וגם הם זונגם יהיו כמותם ככל אשר הת-
פללתי עליהם, כי זכרון אחד עולה לכאן ולכאן. אתה יי יודע כל
תעלומות, ולפניה נגלו מעפוני לבי, כי כונתי בכל אלה למען שמך
הגדול והקדוש ולמען תורתך הקדושה. על כן ענני יי ענני בעבור
האבות הקדושים אברהם יצחק ויעקב, ובגללם תושיע בנים להיות
הענפים הזמים לשרשם, ובעבור דוד עבדך רגל רביעי במרפבה,
המשורר ברוח קדשך.

שיר המעלות אשרי כל ירא ה' ההלך בדרךיו. יגיע כפיך כי תאכל
אשריך וטוב לך. אשתך כגפן פריה בירכתי ביתך בניך פשתלי זיי
תים סביב לשלחנה. הנה כי בן יברך גבר ירא ה'. יברכה ה' מציון
וראה בטוב ירושלים כל ימי חייה. וראה בנים לבניך שלום על
ישראל.

אנא יי שומע תפלה, יקים בנו הפסוק. ואני זאת בריתי אותם אמר
יי רוחי אשר עליך ודברי אשר שמתי כפיך לא ימושו מפיה ומפי
זרעך ומפי זרע זרעך אמר יי מעתה ועד עולם. יהיו לרצון אמרי
כי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי:





Транслитерация:

«Ата һу А-дойной Элоһэйну ад шело барата һа-олам, вэ-ата А-дойной Элоһэйну ми-ше-барата һаолам, у-мэ-олам вэ-ад олам Ата Эль, у-варата оламха бэ-гин ле-һиштмода Элоһутха бэ-эмцаут Торатха һа-кдоша кмо ше-омру работэйну зихронам ливраха, “Бэрэшит”, бишвиль Тора у-вишвиль Исраэль, ки һэм амха вэ-нахалатха ашер бахарта ба-һэм ми-коль һа-умот, вэ-натата ла-һэм Торатха һа-кдоша, вэ-кэравтам ле-Шимха һа-гадоль.

Вэ-аль киюм һаолам вэ-аль киюм һа-Тора ба лану мимха А-дойной Элоһэйну шнэй цивуим, катавта бэ-Торатха “пру у-рву”, вэ-катавта бэ-Торатха “Вэ-лимадтэм отам эт бнэйхэм”, вэ-һакавана би-штэйэм ахат, ки ло ла-тоһу барата ки им лашевет, вэ-ли-хводха барата яцарта аф асита, кдэй ше-ниһье анахну вэ-цеэцаэну вэ-цээцаэй коль амха бейт Исраэль йодэй Шмэха вэ-ломдэй Торатэха.

У-вхэн аво элеха А-дойной Мэлах малхэй һамлахим, вэ-апиль тхинати, вэ-эйнай леха тэлуйот ад ше-тэханэни вэ-тишма тфилати леһазмин ли баним у-ванот вэ-гам һэм ифру вэ-ирбу һэм у-внэйһэм у-внэй внэйһэм ад соф коль һа-дорот летахлит шеһэм ва-ани кулану яаску бэ-Торатха һакдоша лилмод у-леламэд лишмор вэ-лаасот у-лекайем





коль диврэй талмуд Торатэха бэ-аһава, вэ-һаэр эйнэну бэ-Торатэха вэ-дабэк либэйну бэ-мицвотэха ле-аһава у-ле-ира эт Шмэха.

Авину ав һарахаман, тэн ле-хулану хаим аруким у-врухим, ми камоха ав һарахамим зохэр йецурав ле-хаим бэ-рахамим, зохрэну ле-хаим ницхиим, кмо ше-һитпалель Авраһам авину “лу Ишмаэль ихье лэфанэха” у-фершу работэйну зихронам ливраха “бэ-иратэха”. Ки аль кен, бати левакеш у-леханэн милефанэха ше-йеһэ зари вэ-зэра зари ад олам зэра кашер, вэаль имацэ ви у-вэ-зари у-вэ-зэра зари ад олам шум псуль ва-шемец, ах шалом вэ-эмет вэ-тов вэ-яшар бэ-эйнэй Элоһим у-вэ-эйнэй адам, вэ-иһью баалей Тора, марэй Микра, марэй Мишна, марэй Талмуд, марэй раза, марэй мицва, марэй гомлей хасадим, марэй мидот трумийот, вэ-яавдуха бэ-аһава у-вэ-ира пнимит, вэло ира хицонит, вэ-тэн лехоль гвия у-гвия мэһэм дэй махсора бэ-хавод, вэ-тэн лаһэм бриют вэ-хавод вэ-хоах, вэ-тэн лаһэм кома вэ-йофи вэ-хэн вэ-хэсед, вэ-иһье аһава вэ-аһава вэ-шалом б-эйнэйһэм, вэ-тазмин лаһэм зивугим һагуним ми-зэра талмидэй хахамим, ми-зэра цадиким, вэгам зивугам иһью хемотам кехоль ашер һитпалалти алейһэм, ки зикарон эхад оле лехан у-лехан.





Ата А-дойной йодэа коль таалумот, у-лефанэха ниглу мацпунэй либи, ки хаванати бэхоль эле лемаан Шимха ха-гадоль вэ-ха-кадош у-лемаан Торатха ха-кдоша, аль кен анэни А-дойной анэни баавур хаавот хақдошим Авраһам Ицхак вэ-Яаков, у-виглалам тошиа баним лиһйот ха-анафим домим ле-шоршам, у-вэ-авур Давид авдэха рэгель рвии ба-мэркава, ха-мэшорэр бэ-руах кодшеха.

Шир хамаалот ашрей коль йерэ А-дойной хаһолах би-драхав: ягиа капэха ки тохэль ашреха вэ-тов лах: иштэха ке-гэфен пория бэ-яркетэй вейтэха банэха ки-штилей зэйтим савив ле-шулханэха: һинэ хи хэн йеворах гавэр йерэ А-дойной: йеварэхэха А-дойной ми-цийон у-ръя бэ-тов Йерушалаим коль йемэй хайеха: у-ръя ваним леванэха шалом аль Исраэль.

Ана А-дойной шомэа тфила йекуям бану ха-пасук ва-ани зот брити отам амар А-дойной рухи ашер алеха у-дэворай ашер самти бэ-фиха ло ямушу ми-пиха у-ми-пи зараха у-ми-пи зэра зараха амар А-дойной мэ-ата вэ-ад олам.

Иһью ле-рацион имрэй фи вэ-һэгьон либи лефанэха, А-дойной цури вэ-гоали».





Перевод:

«Ты, Г-сподь, Б-г наш, существовал до сотворения мира, и Ты, Б-г наш, не изменился после сотворения мира, и от века до века Ты Б-г. И Ты создал Свой мир, чтобы узнали, что Ты — Б-г, из святой Торы Твоей, как сказали наши мудрецы, благословенна их память: «В начале...» — ради Торы и ради Израиля. Потому что они — народ Твой и удел Твой, Ты избрал их из народов и дал им Свою святую Тору, и приблизил их к Своему великому имени. И о сохранении этого мира и о сохранении Торы даны Тобой, Г-сподь, Б-г наш, два повеления: сказано в Торе Твоей «плодитесь и размножайтесь», и сказано в Торе Твоей: «и научите им сыновей своих». И смысл в них обоих один: что не для пустоты создал Ты [мир], а для заселения, и во славу Свою создал, сотворил и сделал, чтобы мы, и наши дети, и дети детей всего народа Твоего, дома Израиля, знали имя Твоё и изучали Тору Твою.

Итак, я приду к Тебе, Б-же, Царь царей над царями, и буду молить, и глаза мои будут смотреть на Тебя, пока Ты не помилуешь меня и не услышишь мою молитву: послать мне сыновей и дочерей, и чтобы они тоже плодились и размножались, они, и их дети, и дети детей их до конца всех поколений. Для того, чтобы они, и я, и все мы занимались Твоей святой Торой, учили и обучали, хранили, и делали, и выполняли все слова учения Торы Твоей с любовью. И просветли глаза наши Торой Твоей, и привлеки сердце наше к заповедям Твоим, чтобы любить Твоё имя и трепетать перед ним.

Отец наш, отец милосердный, дай нам всем жизнь долгую и благословенную. Кто, подобно Тебе, милостиво вспоминает о созданиях Своих, даруя им жизнь? Вспомни нас и даруй нам жизнь, как молился праотец наш Авраам: «О, лишь бы Ишмаэль жил пред Тобой», и истолковали мудрецы наши, благословенна их память: «в страхе Твоём». И поэтому пришёл я просить и молить пред Тобой, чтобы было семя моё и семя семени моего навеки семенем кашерным. И пусть не будет ни во мне, ни в потомстве моём, ни в потомстве потомства моего никогда никакого порока и позора, только





мир и правда, доброе и прямое в глазах Г-спода и в глазах людей. И пусть они будут сведущи в Торе: знают Писание, знают Мишну, знают Талмуд, знают Тайное, соблюдают заповеди, оказывают милость, обладают возвышенными качествами, и пусть служат Тебе с любовью и внутренним трепетом, — не с внешним трепетом. И дай каждому из них то, что им необходимо для достойной жизни, и дай им здоровье, и достоинство, и силу, и дай им статность, и красоту, и привлекательность, и милость, и пусть будет любовь, и братские чувства, и мир между ними. И пошли им достойную пару, из рода мудрецов Торы, из рода праведников, и пусть сами они будут достойными супругами, как я молился о них, потому что одного и того же прошу я для тех и для других.

Ты, Б-же, знаешь все тайны, и пред Тобой открыто скрытое в сердце моём: что я прошу Тебя обо всём этом ради имени Твоего великого и святого и ради святой Торы Твоей. Поэтому ответь мне, Б-же, ответь мне ради праотцев святых, Авраама, Ицхака и Яакова, и ради них спаси сыновей, чтобы ветви были подобны корням. И ради Давида, раба Твоего, четвёртой опоры колесницы, певца, одарённого святым духом Твоим.

Песнь ступеней. Счастлив всякий боящийся Г-спода, следующий путям Его. Когда ешь ты (от) плодов труда рук твоих, счастлив ты и благо тебе. Жена твоя, как лоза виноградная плодоносная, во внутренних покоях дома твоего; сыновья твои, как молодые деревца масличные, вокруг стола твоего. Вот так благословится муж, боящийся Г-спода. Благословит тебя Г-сподь с Цийона и увидишь благополучие Иерусалима во все дни жизни твоей. И увидишь сыновей у сыновей твоих. Мир над Израилем!

Прошу тебя, Б-же, внемлющий молитве! Пусть сбудется со мной то, что сказано в стихе: «И Я — вот завет Мой с ними, — сказал Г-сподь: дух Мой, который на тебе, и слова Мои, которые вложил Я в уста твои, не отступят от уст твоих, и от уст потомков твоих, и от уст потомков потомков твоих, — сказал Г-сподь, — отныне и вовеки».





ЛЕ ИЛУЙ НИШМАТ

Артур Давид бен Аарон Андижан
Валентина бат Зарахья
Ишай бен Элазар



השלה הקדוש

מורנו הרב ר' שעיהו בן הרב אברהם הלוי הורוויץ זצ"ל
שימש אב-בית-הדין בקהילות גדולות באירופה
עלה מפראג לארץ-ישראל בשנת ה'שפ"א - 1921
כיהן כרב של קהילות ירושלים, צפת וטבריה
חיבר ספרים "שני לוחות הברית" ואחרים
נפטר בטבריה כ"א ניסן בשנת ה'ש"ץ
ת.נ.צ.כ.ה